



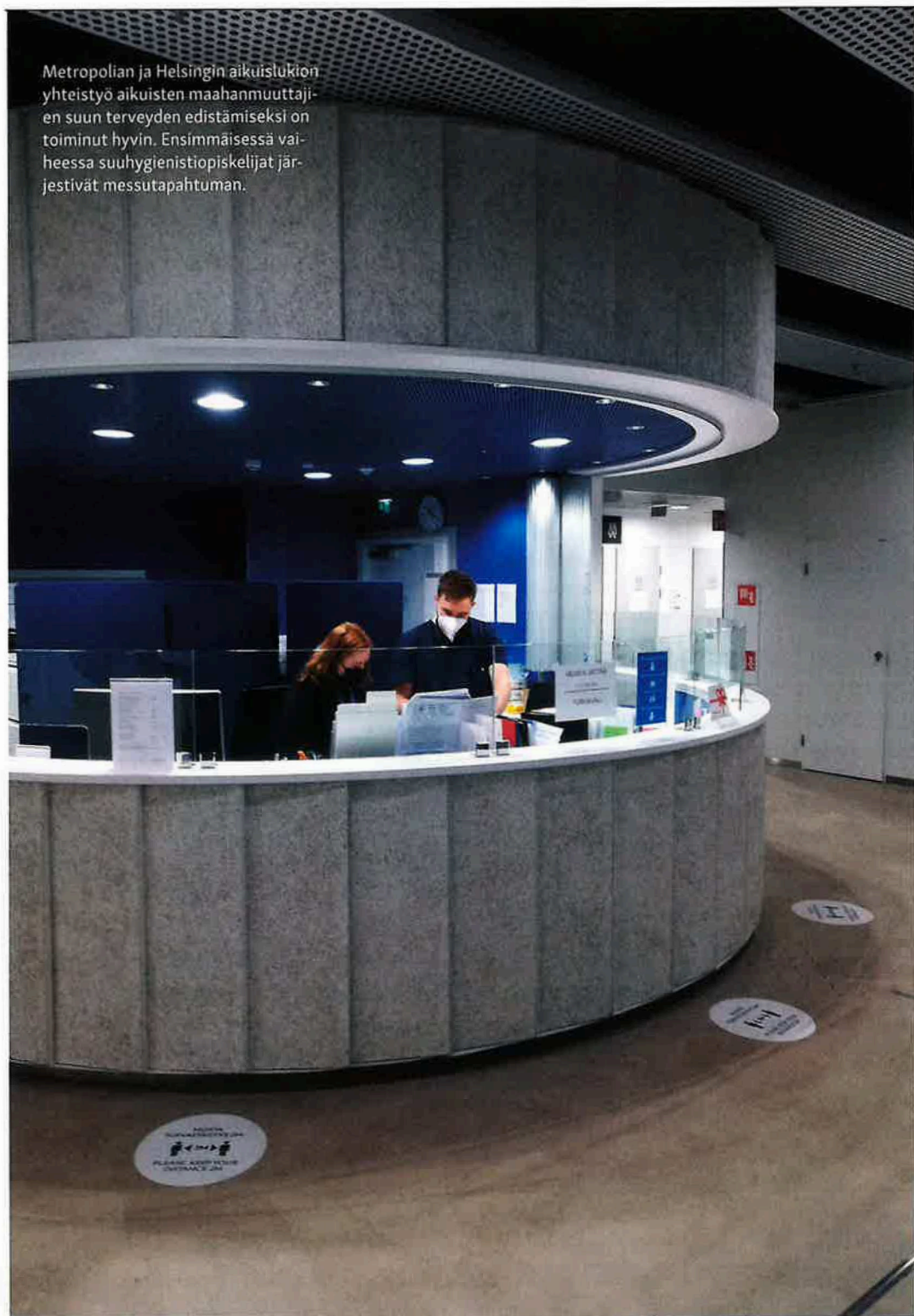
Osaamista
ja oivallusta
tulevaisuuden
tekemiseen

Tämä on rinnakkaistalenne. Rinnakkaistallenteen sivuasettelut ja typografiset yksityiskohdat saattavat poiketa alkuperäisestä julkaisusta.

Käytä viittauksessa alkuperäistä lähdettä:

Pakarinen, S., Jussila, M. & Nurmela, H. (2021). Suun terveyttä ja selkokieltä oppilaitosten yhteistyöllä. *Suuhygienisti*, 3, s. 22-24.

Metropolian ja Helsingin aikuislukion yhteistyö aikuisten maahanmuuttajien suun terveyden edistämiseksi on toiminut hyvin. Ensimmäisessä vaiheessa suuhygienistiopiskelijat järjestivät messutapahtuman.



Teksti Mirka Jussila, Heljä Nurmela ja Saira Pakarinen Helsingin Aikuislukio ja Metropolia AMK

Kuva iStockphoto ja kotialbumi

Suun terveyttä ja selkokieltä oppilaitosten yhteistyöllä

Metropolian suun terveydenhuollon tutkinto-ohjelma ja Helsingin aikuislukio ovat tehneet jo kahden vuoden ajan yhteistyötä aikuisten maahanmuuttajien ja heidän perheidensä suun terveyden edistämiseksi. Yhteistyön aikana suuhygienistiopiskelijat ovat oppineet selkokieltä ja tutustuneet monikulttuurisiin asiakkaisiin ja heidän tarpeisiinsa.

Yhteistyö Metropolian suun terveydenhuollon tutkinnon ja Helsingin aikuislukion välillä käynnistyi vuonna 2019. Aloite yhteistyöstä lähti Helsingin kaupungin suun terveyden edistäjältä, joka kehotti kohdentamaan monikulttuurista terveysvalmennusta hitaasti eteneville suomen kielen ryhmille.

Heljä Nurmela Helsingin aikuislukiosta ja suun terveydenhuollon lehtori Saira Pakarinen Metropolia-asta tapasivat ja päättivät yhteisistä toimista alkusyksyllä 2019.

Ensimmäinen suuhygienistiopiskelijoiden järjestämä messutapahtuma suunterveydestä Helsingin ai-

kuislukion maahanmuuttajaopiskelijoille toteutui joulukuussa 2019. Aikuislukiosta tapahtumassa olivat mukana opettajat Satu Lahtonen ja Alina Niukkanen opiskelijaryhmineen.

Tapahtuma antoi osallistujille arvokasta tietoa suun terveydestä ja suun terveyttä tukevien valintojen tekemisestä omassa arjessa. Ennen tapahtumaan saapumista aikuislukion opiskelijat olivat kerranneet suomen kielen hammassanastoa, jotta keskustelu sujuisi.

Suuhygienistiopiskelijat kokivat tilaisuuden suunnittelun ja järjestämisen kehittäneen heidän valmiuksiansa ymmärtää monikulttuurista asiakasryhmää. Tilaisuus myös paransi heidän selkokielistä viestintäänsä.



Mirka Jussila on suomen kielen opettaja ja *Työelämän suomea I* -oppimateriaalin tekijä. Hän työskentelee suomi toisena kielenä -opettajana Helsingin aikuislukiossa. Hän on koulutukseltaan saksan kielen kääntäjä (FM) sekä saksan ja suomen kielen opettaja.

Heljä Nurmela toimii tällä hetkellä Helsingin aikuislukion apulaisrehtorina sekä s2-opintojen ohjaajana. Hänellä on monien vuosien kokemus s2-opetuksesta eri oppilaitoksissa Suomessa sekä suomi vieraana kielenä -opetuksesta yliopistoissa Puolassa, Yhdysvalloissa ja Saksassa.



Saira Pakarinen työskentelee lehtorina Metropoliasa. Hän innostuu erityisesti monialaisesta yhteistyöstä. Suun terveyttä hän vahvistaa suuhygienistiopiskelijoiden kanssa Metropolian Suunhoidon opetuslinikalla. Pakarinen on työskennellyt suuhygienistinä niin julkisella kuin yksityisellä sektorilla.

Molempien oppilaitosten opiskelijat kokivat aidon kohtaamisen parhaaksi oppimisen muodoksi.

Blogin tekeminen

Syyslukukaudella 2020 suuhygienistiopiskelijat kokosivat aikuislukion opiskelijoille suunnatun blogin suunterveydestä. Blogin tavoitteena oli edistää aikuisten maahanmuuttajien suun terveydenhoidon tunte- musta sekä tuottaa aiheesta opetusmateriaalia suomen kielen kurseille. Helsingin aikuislukion opettajia pyydettiin kommentoimaan lopputulosta. Blogin sisältöä kehitettiin saadun palautteen ja kommenttien avulla selkokielisemmäksi kevätlukukaudella 2021.

Selkokieltä yhteisopettajuudella etänä

Keväällä 2021 yhteistyö syveni organisaatorajat ylittävaksi opetuksiksi. Yhä voimassa olleiden koronarajoitusten vuoksi Helsingin aikuislukio ehdotti, että suomi toisena kielenä -opettaja **Mirka Jussila** luennoisi kahdella suuhygienistiopiskelijoiden luentokeralla selkokielisyydestä ja monikulttuurisen asiakkaan kohtaamisesta. Luennot toteutettiin yhteisopetuksena suun terveydenhuollon lehtorin Saira Pakarisen kanssa. Luennoilla käsiteltiin selkokieltä, kielipolitiikka, lukutaidottomuutta sekä monikulttuurista asiakasryhmää ja heidän kulttuuriensa erityispiirteitä sekä havainnollistavia asiakastilanne-esimerkkejä. Luennot olivat teoriapitoisia, mutta silti soveltavia ja elämänmakuisia. Luennoilla käsiteltiin monikulttuurisen asiakkaan kohtaamiseen ja ohjaukseen liittyviä kysymyksiä niin suullisessa kuin kirjallisessakin viestinnässä.

Suuhygienistiopiskelijoiden antaman palautteen mukaan opettajien toteuttama verkko-opetus oli opiskelijoille tavallista etäluentoa mielekkäämpää, koska opettajat pohtivat sisältöä yhdessä ja toivat siihen uusia näkökulmia. Opiskelijat kokivat saaneensa luennoilta erityisesti käytännön vinkkejä monikulttuurisen asiakkaan kohtaamiseen suuhygienistinä työssä.

Syksyllä 2021, mikäli koronarajoitukset sen sallivat, on jälleen tarkoitus järjestää yhteinen suun terveydenedistämisen tapahtuma Metropolian uudella Myllypuron kampuksella. Molempien oppilaitosten opiskelijat kokivat aidon kohtaamisen parhaaksi oppimisen muodoksi. Tällöin syntyy paras mahdollisuus selkokielisen vuorovaikutuksen harjoitteluun. ■

LÖYDÄT BLOGIN OSOITTEESSA: METROPOLIASHG.BLOGSPOT.COM/